

**1920-10-22**

**AFSENDER**

Asta Møller

**MODTAGER**

Helge Jacobsen

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Fransk

Afsendersted:  
Paris

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv

**DOKUMENTINDHOLD**

Asta Møller er glad for, at hun endelig har fået de 15 croquis af Daumier.

**TRANSSKRIFTION**

6 Avenue de la Motte Picquet

Le 22 octobre 1920.

Cher Monsieur-

Je suis très heureux de pouvoir vous apprendre - que j'ai enfin reçu les 15 croquis de Daumier.

Ces étaient certainement déjà chez Pottier - quand je me suis adressé à lui, lors de mon retour à Paris le 5 octobre on l'avait mis de côté dans le bureau de Mr. Pottier - et probablement ils n'ont pas eu l'idée de les chercher là a une dernière visite.

Il paraît que les pois - donc se playnatt Mr Scholler - venait de ce fait - que les caisses contenant les tableaux étaient restes en pa... au Havre - et que Mr Pottier a du payer de sa poe.. le ...

du Havre à Paris. C'est cela au moins - que Mr. Pottier m'a expliqué l'autre jour - quand j'ai reçu la lettre de Mr Paulsen.

Enfin je suis très très heureux de voir de nouveau les croquis. Je les aime bien-. J'ai eu le plaisir de voir votre soeur Madame Madsen aujourd'hui, elle venait juste de rentrer d'une long randa.. en automobile à travers la France. J'ai écrit un mot à Karl Madsen pour les decorations- . J'espere qu'il fera tout c'est possible pour les obtenir - car c'était une chose bien connu avant la guerre avec mon mari et le comité. Je n'aime pas beaucoup - que mon mari a eu l'air de promettre une chose à la legere. J'espere que vous n'avez pas des inconvenient de la guere en Angleterre. Cela a l'air assez

[på langs af papiret]

serieux pour le moment. Croyez cher Monsieur Helge Jacobsen a l'expression de mes meilleures sentiments

Asta Möller

6 Avenue de la Motte Picquet  
le 22 octobre 1920.

Cher Monsieur -

Je suis très heureux de pouvoir  
vous apprendre - que j'ai enfin  
reçu les 15 craquis de Daenius.  
Ils étaient certainement de  
Cher Pottier - quand je me suis  
adressé à lui, lors de mon  
retour à Paris le 5 octobre.  
On n'avait mis de côté dans  
le bureau de Mr Pottier - et  
probablement ils n'ont pas  
eu l'idée de les chercher là  
à ma dernière visite. Il  
paraît que les frais - dont  
se plaignait Mr Schaller -  
venait de ce fait - que les  
caisses contenant les tableaux  
étaient restés en panne  
au Havre - et que Mr Pottier  
a dû payer de sa poche le transport

du Havre à Paris. C'est cela au  
moins - que Mr Patten m'a expliqué  
l'autre jour - quand j'ai reçu  
la lettre de Mr Paulsen.  
Enfin je suis très très heureuse  
d'avoir de nouveau les croquis -  
je les aime bien. J'ai eu le  
plaisir d'avoir votre Sacre Madame  
Madame aujourd'hui, elle venait  
juste de rentrer d'une long randonnée  
en automobile à travers la  
France. J'ai écrit un mot  
à Mr Karl Madem pour les  
decorations - j'espère qu'il  
sera tout son possible pour  
les obtenir - car c'était une  
chase bien convenue avant  
la guerre avec mon mari  
et le comité - je n'aime  
pas beaucoup - que mon mari  
a eu l'air de promettre une  
chase à la légère. J'espère  
que vous n'aurez pas des  
inconvenances de la grève en  
Angleterre. Cela a l'air assez

Je vous salue  
Mlle Jacobsen à l'empressement de mes meilleurs sentiments  
Celle Mlle Jacobsen  
Cher Monsieur